

ВЕСТНИК
МОСКОВСКОГО
УНИВЕРСИТЕТА

MOSCOW
UNIVERSITY
BULLETIN

Moscow University Bulletin

JOURNAL

founded in November 1946
by Moscow University Press

Series 9

PHILOLOGY

NUMBER ONE

JANUARY – FEBRUARY

Published in 6 issues per year
on behalf of the Faculty of Philology
by Moscow University Press

Moscow University Press • 2020

Вестник Московского университета

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ

Основан в ноябре 1946 г.

Серия 9

ФИЛОЛОГИЯ

№ 1

ЯНВАРЬ – ФЕВРАЛЬ

Выходит один раз в два месяца

Издательство Московского университета • 2020

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Главный редактор — д. ф. н., проф. **М.Л. Ремнёва**

Зам. главного редактора по лингвистике — д. ф. н., проф. **И.М. Кобозева**

Зам. главного редактора по литературоведению — д. ф. н., проф. **В.М. Толмачёв**

Отв. секретарь по лингвистике — д. ф. н., проф. **С.В. Князев**

Отв. секретарь по литературоведению — д. ф. н., проф. **Г.В. Зыкова**

Оргсекретарь — к. п. н., доц. **И.Э. Стрелец**

Выпускающий редактор англ. версии — к. ф. н., доц. **Д.С. Мухортов**

Члены редколлегии:

д. ф. н., проф. **О.В. Александрова**; к. ф. н., доц. **А.Е. Беликов**; д. ф. н., проф. **Т.Д. Венедиктова**; д. ф. н., проф. **Д.П. Ивинский**; д. ф. н., проф. **А.И. Изотов**; д. ф. н., проф. **С.И. Кормилов**; д. ф. н., проф. **Н.Т. Пахсарьян**; д. ф. н., проф. **Е.В. Петрухина**; д. ф. н., проф. **А.И. Солопов**; д. ф. н., проф. **С.Г. Татевосов**; д. ф. н., ст. науч. сотр. **О.Е. Фролова**

ЧЛЕНЫ МЕЖДУНАРОДНОГО РЕДАКЦИОННОГО СОВЕТА:

АМАТУЦЦИ Антонелла (Antonella AmatuZZi), PhD, профессор (Италия, Туринский ун-т); БЁМИГ Михаэла (Michaela Bohmig), PhD, профессор (Италия, Неаполитанский ун-т); БЕНТЦИНГЕР Рудольф (Rudolf Bentzinger), PhD, профессор, академик (Германия, Берлин-Бранденбургская академия наук); ВАВЖИНЬЧИК Ян (Jan Wawrzyńczyk), PhD, профессор (Польша, Варшавский ун-т); ВЕРЛИНСКИЙ Александр Леонардович, д.ф.н., профессор (Россия, СПбГУ); ВОЛЬФ Юрген (Jurgen Wolf), PhD, профессор (Германия, Марбургский ун-т); ГУГНИН Александр Александрович, д.ф.н., профессор (Беларусь, Полоцкий гос. ун-т); ДЕ ЛАНДШИР Кристл (Christ'l De Landtsheer), PhD, профессор (Бельгия, Антверпенский ун-т); ДЕМЬЯНКОВ Валерий Закиевич, д.ф.н., профессор (Россия, ИЯ РАН); ДЁЙЧ-КОРНБЛАТТ Джудит (Judith Deutsch Kornblatt), PhD, профессор (США, ун-т Висконсина); ДЫБО Анна Владимировна, д.ф.н., профессор, член-корреспондент РАН (Россия, ИЯ РАН); ЗАБОТКИНА Вера Ивановна, д.ф.н., профессор (Россия, РГГУ); ЗОЛОТОВА Татьяна Аркадьевна, д.ф.н., профессор (Россия, Марийский гос. ун-т); ИНЬКОВА-МАНЗОТТИ Ольга Юрьевна (Olga Inkova-Manzotti), д.ф.н., профессор (Швейцария, Женевский ун-т); ЙОВАНОВИЧ Томислав (Томислав Јовановић), PhD, профессор (Сербия, Белградский ун-т); ЛАШРЕ-ДЮЖУР Анн (Anne Lacheret-Dujour), PhD, профессор (Франция, ун-т Западный Париж — Нантер); ЛЕЙТИ Марли Куадрус (Marli Quadros Leite), PhD, профессор (Бразилия, ун-т Сан-Паулу); МЕДВЕДЕВА Галина Витальевна, д.ф.н., профессор (Россия, Иркутский гос. ун-т); МИРЧЕВСКА-БОШЕВА Биляна (Биљана Мирчевска-Бошева / Biljana Mirčevska-Boševa / Biljana Mirchevska-Boševa), PhD, профессор (Македония, ун-т Свв. Кирилла и Мефодия); МОТТИРОНИ Эжени (Eugénie Mottironi), PhD, профессор (Швейцария, Женевский ун-т); МУСТАЙОКИ Арто (Arto Samuel Mustajoki), PhD, профессор (Финляндия, Хельсинский ун-т); НЕМЕЦ-ИГНАШЕВА Диана Осиповна (Diane O. Nemec-Ignashev), PhD, профессор (США, Карлтон Колледж); НЕССЕЛЬРАТ Хайнц-Гюнтер (Heinz-Günther Nesselrath), PhD, профессор, академик (Германия, Геттингенский ун-т); НИВА Жорж (Georges Nivat), PhD, профессор (Франция, Европейская академия); КАВАЛЬЕРЕ Арлете Орландо (Arlete Orlando Cavaliere), PhD, профессор (Бразилия, ун-т Сан-Паулу); ПАЛМЕР Найджел Фентон (Nigel Fenton Palmer), PhD, профессор (Великобритания, Оксфордский ун-т); ПОЛОНСКИЙ Вадим Владимирович, д.ф.н., профессор (Россия, ИМЛИ РАН); РАСКИНИ Элиза (Elisa Raschini), PhD, профессор (Франция, Эколь Нормаль); РОБЕРТС Джейн (Jane Roberts), PhD, профессор (Великобритания, ун-т Лондона); САРАНЦАЦРАЛ Цэрэнчимэдийн (TSérénchimediiin Sarantsatsral), д.ф.н., профессор (Монголия, Монгольский гос. ун-т); УХЛИК Младен (Mladen Uhlík), PhD, доцент (Словения, ун-т Любляны)

Редактор *И.В. Луканина*

СОДЕРЖАНИЕ

К 120-летию со дня рождения В. Набокова

- Задорнова В.Я.* Синестезия как стилистический прием в прозе
В. Набокова и возможности его передачи на другом языке 9

Статьи

- Шатин В.Ю.* О распространенности одной нестандартной реализации предлога «к» в северновеликорусских говорах XVII в. 20
- Дойкина К.Ю.* Энклитика -ся в деловых текстах XIV–XV вв. 29
- Венедиктова Т., Логутов А.* Прагматика и медиология литературного текста 42
- Октябрьская О.С.* «Артековский феномен» в русской детской литературе XX века 55
- Старикова Н.Н.* Нарратив памяти: «личная» история эпохи в современном словенском романе 64
- Балакирева М.Е.* Сюрреализм и индивидуальное творчество: феномен группы в произведениях Р. Десноса и Ж.-А. Буаффара 77
- Черепанов Д.Д.* Драма «Домашний учитель» и позднее творчество Я.М.Р. Ленца 87

Уральская семантическая школа

- Казарин Ю.В., Петрухина Е.В.* Уральская семантическая школа 95
- Воронина Т.М.* Интерпретационный смысл «необходимость» в семантике прилагательных (*необходимый, обязательный, нужный, непременный* и под.) 105
- Плотникова А.М.* «Призрачные» прилагательные русского языка: проблемы представления в толковых и идеографических словарях 120
- Бабенко Л.Г.* Перспективы развития идеографической лексикографии в контексте Уральской семантической школы: о концепции словаря синонимико-антонимических комплексов русского языка 132

Из архива

- Кузьмина М.Д.* О лиризме прозы К.С. Аксакова (психологический этюд «Осень») 150
- Воробьёва О.А.* Приходно-расходная книга журнала «Русское слово» 1858–1862 годов 162

Рецензии

- Матыцина И.В.* Рецензия на кн.: Судовой журнал фрегата Ост-Индской компании «Нейенбург» 1763 г. (сост. и ред. Е.Р. Сквайрс). М.: Макспресс, 2018 176
- Темиришина О.Р.* Рецензия на кн.: Кормилов С.И. История русской литературы XX века (20–90-е годы): основные тенденции: Учеб. пособие для бакалавриата и магистратуры. М.: Юрайт, 2018 181

<i>Васильева О.В.</i> Рецензия на кн.: Максим Горький: Pro et Contra. Современный дискурс. СПб.: РХГА, 2018	185
<i>Павловец М.Г.</i> Рецензия на кн.: Wsewolod Nekrasow / Всеволод Некрасов. Ich Lebe Ich Sehe / Живу и вижу. Ausgewählt, aus dem Russischen übertragen und mit einem Nachwort versehen von Günter Hirt und Sascha Wonders. Vorwort von Eugen Gomringer. Verlag Helmut Lang, 2017	189
<i>Алпатова Т.А.</i> Рецензия на кн.: Нагина К.А. Анималистика и антропология Льва Толстого: Учебное пособие. Воронеж: Издательский дом ВГУ, 2018	196
<i>Соколов К.С.</i> Рецензия на кн.: Художественная литература и история: контексты и взаимодействия: Материалы XI Международной научной конференции «Художественный текст и культура» (8–10 октября 2015 г.). Владимир: Транзит-икс, 2017	199

Научная жизнь

<i>Гимадеев И.Р.</i> Презентация нового русского перевода «Илиады» Гомера	203
<i>Довгий О.Л.</i> «Бестиарий как ars combinatorica (RES et VERBA-8)» (РГГУ, 18–19 января 2019)	206
<i>Монисова И.В., Кольцова Н.З.</i> «Территория театра и драмы»: хроника научного перформанса (круглый стол на филологическом факультете МГУ)	210
<i>Онипенко Н.К.</i> Хроника двух виноградовских чтений (2019–2020) ..	218

Памяти...

<i>Бархударова Е.Л., Панков Ф.И.</i> Майя Владимировна Всеволодова ...	223
--	-----

CONTENTS

Celebrating 120th anniversary of Vladimir Nabokov

<i>Zadornova V.</i> Synaesthesia as a Stylistic Device in V. Nabokov's Russian Prose and Its Rendering into English	9
---	---

Articles

<i>Shatin V.</i> About Distribution of One Non-standard Realization of the Preposition "K" in 17th century Northern Russian Dialects	20
<i>Dojkina K.</i> Enclitic <i>-ся</i> in Official Documents of 14th—15th Centuries ...	29
<i>Venediktova T., Logutov A.</i> Pragmatics and Mediology of the Literary Text	42
<i>Oktyabrskaya O.</i> The Artek Phenomenon in 20th-century Russian Children's Literature	55
<i>Starikova N.</i> The Narrative of Memory: A 'Personal' History of the Epoch in the Contemporary Slovenian Novel	64
<i>Balakireva M.</i> Surrealism and Individual Creativity: The Phenomenon of Group in the Prose of R. Desnos and J. A. Boiffard	77
<i>Cherepanov D.</i> 'Der Hofmeister' and J. M. R. Lenz' Late Work	87

Ural Semantic School

<i>Kazarin Yu., Petrukhina E.</i> Ural Semantic School	95
<i>Voronina T.</i> The Interpretative Meaning of Necessity in the Semantics of Russian Adjectives ('neobkhodimy'/important, 'obyazatelny'/imperative, 'nuzhny'/necessary, 'nepremenny' (mandatory))	105
<i>Plotnikova A.</i> 'Ghost Adjectives' in the Russian Language: Problems of Representation in Explanatory and Ideographic Dictionaries	120
<i>Babenko L.</i> Development Prospects of Ideographic Lexicography in the Context of the Ural Semantic School: The Dictionary of Synonym and Antonym Complexes of the Russian Language	132

From Archives

<i>Kuzmina M.</i> Lyricism of K. Aksakov's Prose: The Psychological Etude <i>Osen</i> ('Autumn')	150
<i>Vorobyova O.</i> The Ledger of the Russkoe Slovo Literary Magazine (1858—1862)	162

Book Reviews

<i>Matytsina I.</i> Book Review: The Logbook of The East-India Company Frigate "Nijenburg", 1763 / Ed. by Ekaterina Skvayrs. M.: MAKSS Press. 2018	176
<i>Temirshina O.</i> Book Review: Kormilov S. I. The History of Twentieth Century Russian Literature (1920's — 1990's): Major Trends: A Study Guide for Bachelor and Master Programs. M.: Yurayt Publishing House, 2018. 190 p.	181

<i>Vasilyeva O.</i> Book Review: Maxim Gorky: Pro et Contra. Modern Discourse / Comp. by O.V. Bogdanov, V.T. Zakharov, L.A. Spiridonova, M.G. Urtminceva. Saint-Petersburg: Russian Christian Academy for Humanities, 2018. 868 p.	185
<i>Pavlovets M.</i> Book Review: Wsewolod Nekrassow / Всеволод Некрасов. Ich Lebe Ich Sehe/Живу и вижу. Ausgewählt, aus dem Russischen Übertragen und Mit Einem Nachwort Versehen von Günter Hirt und Sascha Wonders. Vorwort von Eugen Gomringer. Verlag Helmut Lang, 2017. 356 p.	189
<i>Alpatova T.</i> Book Review: Nagina K.A. Animalism and Anthropology of Leo Tolstoy. Voronezh: VSU Publishing House, 2018. 100 p.	196
<i>Sokolov K.</i> Book Review: Fiction and History: Contexts and Interactions: The Proceedings of the 11th International Conference ‘Fiction and Culture’ [October 8–10, 2015 / Ed. By S.A. Martyanova and Others]. Vladimir: Tranzit-Iks, 2017. 180 p.	199

Scientific Life

<i>Gimadeev E.</i> Launching a New Translation of Homer’s Iliad	203
<i>Dovgy O.</i> The Scientific Meeting “Bestiary as Ars Combinatoria (Res et Verba-8)” at the Russian State University for Humanities, January 18–19, 2019	206
<i>Monisova I., Koltsova N.</i> ‘The Theatre and Drama Domain’: A Chronicle of Scientific Performance at the Lomonosov Moscow State University, Faculty of Philology, October 30, 2018	210
<i>Onipenko N.</i> Vinogradov Readings 2019, 2020	218

In Memoriam

<i>Barkhudarova E., Pankov F.</i> Maya Vsevolodova	223
--	-----

К 120-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ В. НАБОКОВА

В.Я. Задорнова

СИНЕСТЕЗИЯ КАК СТИЛИСТИЧЕСКИЙ ПРИЕМ В ПРОЗЕ В. НАБОКОВА И ВОЗМОЖНОСТИ ЕГО ПЕРЕДАЧИ НА ДРУГОМ ЯЗЫКЕ

*Федеральное государственное бюджетное учреждение высшего образования
«Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»
119991, Москва, Ленинские горы, 1*

В статье рассматриваются синестетические метафоры в художественной прозе В. Набокова на русском языке в связи с возможностью их передачи на английском языке. При сравнении текста «Других берегов» с его авторским переложением на английский язык оказалось, что в 15 случаях из 35 синестезия исчезает совсем. Когда она сохраняется, она передается либо в сжатом виде, либо с помощью слов, вызывающих сходные ощущения. Сравнение романа «Приглашение на казнь» с его переводом показало, что синестезия может быть передана путем дословного перевода, что, как правило, не характерно для перевода метафор, или с помощью контекстуальных синонимов, когда может происходить некоторое снижение экспрессивности. В целом русский текст обоих произведений с точки зрения использования синестезии ассоциативно богаче и полифоничнее, чем английский.

Ключевые слова: синестетическая метафора; контекстуальный синоним; компенсация; полифония; переводческая универсалия.

Velta Zadornova

**SYNAESTHESIA AS A STYLISTIC DEVICE IN V. NABOKOV'S
RUSSIAN PROSE AND ITS RENDERING INTO ENGLISH**

*Lomonosov Moscow State University
1 Leninskie Gory, Moscow, 119991*

The article deals with synaesthetic metaphors in V. Nabokov's Russian prose with special reference to their rendering into English. The comparison of the Russian autobiography 'Drugie Berega' with its English transposition "Speak, Memory" has shown that the Russian text is richer in terms of synaesthesia, which in 15 cases out of 35 is not preserved in the English version. When this device is preserved, it either undergoes "compression" or is translated with the help of words creating similar impressions. The English translation of 'Priglasenie

Na Kazn' has revealed two more important ways of preserving synaesthesia: literal or near-literal translation (not typical of translating metaphors in general) and rendering with the help of contextual synonyms frequently leading to reduction of metaphoric expressiveness. On the whole the Russian texts of both literary works are more associative and polyphonic as far as synaesthesia is concerned than their English counterparts.

Key words: synaesthetic metaphor; contextual synonym; polyphony; compensation; translation universal.

About the author: *Velta Zadornova* — Prof. Dr., Department of English Linguistics, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University (e-mail: veltazadornova@rambler.ru).

СТАТЬИ

В.Ю. Шатин

О РАСПРОСТРАНЕННОСТИ ОДНОЙ НЕСТАНДАРТНОЙ РЕАЛИЗАЦИИ ПРЕДЛОГА «К» В СЕВЕРНОРУССКИХ ГОВОРАХ XVII В.

*Федеральное государственное бюджетное учреждение высшего образования
«Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»
119991, Москва, Ленинские горы, 1*

В статье рассматриваются новые данные костромской деловой письменности XVII в., позволяющие сделать вывод о распространенности одной нестандартной губно-зубной реализации предлога «к» в севернорусских говорах XVII в. на фоне более регулярной диссимилиации заднеязычного [к] / [г] перед смычными согласными по способу образования. Проводится сравнение с ситуацией в вологодских говорах XVII в., а также с ситуацией в современных севернорусских говорах на рассматриваемой территории. В статье обсуждается механизм возникновения подобной диссимилиации. Предполагается, что изменение в группе согласных [фп] / [вб] → [хп] / [үб], распространившись на позиции не только перед губными, могло быть осознано как неправильное, в результате чего были восстановлены исконные [ф] и [в]. Подобному восстановлению гиперкорректно подверглись также и результаты изменения типа [кк] → [хк], что привело к появлению губно-зубной реализации предлога «к». Делается вывод о более широкой распространенности данного явления в севернорусских говорах в прошлом: как территориально, так и позиционно.

Ключевые слова: русская диалектология; вологодские говоры; деловая письменность; диссимилиация; историческая диалектология; историческая фонетика русского языка; история русского языка; костромские говоры; севернорусские говоры.

Vladimir Shatin

**ABOUT DISTRIBUTION OF ONE NONSTANDARD
REALIZATION OF THE PREPOSITION “К”
IN 17th CENTURY NORTHERN RUSSIAN DIALECTS**

*Lomonosov Moscow State University
1 Leninskie Gory, Moscow, 119991*

In an article a new data of Kostroma business documents of the 17th century is being considered. Based on it, we may come to a conclusion concerning the distribution of a certain nonstandard labiodental realization of preposition “к” in northern Russian dialects of the 17th century compared with more regular dissimilation of velar [k] into [h] ([g] into [ɣ]) ante various stop consonants. There is a comparison drawn with a situation in Vologda dialects of the 17th century and also with a situation in modern northern Russian dialects on the territory in question. In the article there is also an emergence of such a dissimilation considered. It is highly likely that changes of consonant clusters [fp] / [vb] → [hp] / [ɣb], having expanded on positions not only ante labial consonants, were considered incorrect and old sounds [f] and [v] were restored. To such a correction were hypercorrectly subject also results of consonant cluster changes i. e. [kk] → [hk], which consequently lead to a labiodental realization of preposition “к”. A conclusion may be drawn, that in the past a feature in question was more widely spread in northern Russian dialects: both in terms of territory and phonetic position.

Key words: business style documents; dissimilation; historical dialectology; historical phonetics of the Russian language; history of the Russian language; Kostroma dialects; northern Russian dialects; Russian dialectology; Vologda dialects.

About the author: *Vladimir Shatin* — PhD Student, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University (e-mail: vl.shatin@gmail.com).

К.Ю. Дойкина

ЭНКЛИТИКА СЯ В ВОСТОЧНОСЛАВЯНСКИХ ДЕЛОВЫХ ТЕКСТАХ XIV–XV вв.

*Федеральное государственное бюджетное учреждение высшего образования
«Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»
119991, Москва, Ленинские горы, 1*

*Институт русского языка имени В.В. Виноградова
119019, Москва, Волхонка, 18 / 2*

В статье проводится анализ позиций энклитики *ся* в восточнославянских памятниках делового содержания. В начале статьи приводится гипотеза, что процесс превращения *ся* в неотделимый аффикс в разных диалектах восточнославянского языкового континуума протекал по-разному. В качестве материала выбраны тексты, созданные на северо-восточной (духовные и договорные грамоты великих и удельных князей), северо-западной (грамоты Великого Новгорода и Пскова) и западной (полоцкие грамоты) территориях в XIV–XV вв. Подробно проанализированы северо-восточные и западные грамоты с опорой на систему, разработанную А.А. Зализняком для анализа эволюции системы энклитик. Грамоты Великого Новгорода и Пскова были рассмотрены А.А. Зализняком, результат его исследования привлекается для итогового сопоставления текстов. В ходе анализа и сравнения было выяснено, что коэффициент препозиции в полоцких грамотах выше, чем в северо-восточных и северо-западных текстах. Можно предположить, что это связано с тем, что система энклитик полоцких грамот вбирает в себя восточно- и западнославянские черты.

Ключевые слова: восточнославянские энклитики; энклитика *ся*; коэффициент препозиции.

Kseniya Dojkina

**ENCLITIC *сѣ* IN OFFICIAL DOCUMENTS
OF 14th–15th CENTURIES**

*Lomonosov Moscow State University
1 Leninskie Gory, Moscow, 119991*

*Vinogradov Institute for Russian Language,
18/2 Volkhonka, Moscow, 119019*

This article focuses on the placement of the enclitic *сѣ* in East Slavic official documents. The hypothesis is *сѣ* had transformed into affix in different East Slavic

dialects of 14th–15th centuries at a different pace and in different conditions. The research material is North-Eastern (testaments and treaties of Grand and Local princes), North-Western (Velikiy Novgorod and Pskov charts), and Western (Polotsk charts) texts. Testaments and treaties, and Polotsk charts have been scrutinized according to Zaliznyak's system. Velikiy Novgorod and Pskov charts had been researched by A. Zaliznyak and they are employed as additional evidence. It has been shown that in Polotsk charts enclitic *сѧ* is found before the host-verb more often than in other texts. This may be attributed to a Polish language influence, for the Polotsk enclitic system shares East and West Slavic features.

Key words: East Slavic enclitics; enclitic *сѧ*; coefficient of preposition.

About the author: *Kseniya Dojkina* — PhD Student, Lomonosov Moscow State University, Junior Researcher at the Vinogradov Institute of Russian Language (e-mail: kseniya.dojkina@mail.ru).

Т.Д. Венедиктова, А.В. Логутов

ПРАГМАТИКА И МЕДИОЛОГИЯ ЛИТЕРАТУРНОГО ТЕКСТА

*Федеральное государственное бюджетное учреждение высшего образования
«Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»
119991, Москва, Ленинские горы, 1*

Очерчиваются возможности использования прагматического и медиологического подхода в рамках современной филологической теории литературного текста. В условиях развития новых технологий и связанных с ним форм опосредования культурной коммуникации развиваемая многочисленными теоретиками последних полутора столетий идея речи как действия становится особенно плодотворной. Динамическая связь текста и контекста, очевидная для современной гуманитаристики вообще, оказывается в центре внимания прагматики и медиологии как возможных подходов к анализу литературного текста. Исторически литература была первой художественной практикой, чьи артефакты стали тиражироваться. Она первой испытала на себе этот модус взаимодействия с широкой публикой и во многом определила то, каким образом эстетический опыт передавался в таких наследовавших ей технологиях, как фотография, кинематограф и интернет. С XVI по XIX в. функцию донесения информации до широкой аудитории монопольно выполняло печатное слово, но с тех пор положение изменилось. Новые медиа создают почву для формирования разнообразных сообществ, и публика все активнее вторгается в эстетическое поле, не ограничиваясь пассивностью потребления. В интересах грамотной историзации этих процессов особенно важно расширить границы компетенций литературоведа, сократив разрыв между установками, порожденными «программным» сосредоточением на материале прошлого, и логиками, задаваемыми современными коммуникативными технологиями. Разговор о новых коммуникативных контекстах неизбежно приводит к вопросу о переосмыслении роли филологической науки, так как именно филологи впервые начали изучать массовую коммуникацию в контексте эстетического опыта.

Ключевые слова: литература; медиа; прагматика; филология; методология.

Венедиктова Татьяна Дмитриевна — доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой общей теории словесности филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова (e-mail: tvenediktova@mail.ru).

Логутов Андрей Владимирович — кандидат филологических наук, доцент кафедры общей теории словесности филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова (e-mail: logutow@mail.ru).

Tatiana Venediktova, Andrey Logutov

PRAGMATICS AND MEDIOLGY OF A LITERARY TEXT

Lomonosov Moscow State University

1 Leninskie Gory, Moscow, 119991

The present article attempts to demonstrate how pragmatics and media studies contribute to and benefit from literary studies. Given that the printed word was the first technology to allow large-scale mediated communication, modern media such as the Internet, film, photography, etc., may be approached using techniques originally developed for the study of literature. This practice already occurs within that ‘poetic turn’ whereby literary scholars focus on sociality, communitarian practice, and fictionality as products of interactions among a plurality of actors and discourses, texts and contexts, communities and ideologies. Such practices, however, have demanded that literary scholarship be reinvented and reshaped by pragmatics and mediology, disengaging from its current focus on a specific mode of cultural production (namely, text) and entering a broader landscape of technological forms. Within this landscape a new object of study

may be constructed and construed, in turn facilitating what Sergei Zenkin has called a 'trade-fair of approaches' and balancing the rigorism of traditional literary histories with the sometimes unwarranted excitement surrounding the advent of new technologies.

Key words: literature; media; media studies; mediology; pragmatics; methodology; philology.

About the authors: *Tatiana Venediktova* — Prof. Dr., Chair of the Discourse and Communication Studies Department, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University (e-mail: tvenediktova@mail.ru); *Andrey Logutov* — PhD, Associate Professor at the Discourse and Communication Studies Department, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University (e-mail: logutow@mail.ru).

О.С. Октябрьская

АРТЕКОВСКИЙ ФЕНОМЕН В РУССКОЙ ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ XX в.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова» 119991, Москва, Ленинские горы, 1

В статье исследована органичная разновидность крымского текста русской детской литературы — артековский феномен. Это явление проанализировано на примере произведений А. Гайдара «Военная тайна», Е. Ильиной «Четвертая высота», М. Ефетова «Письмо на панцире». Рассмотрена полижанровая природа данных текстов, своеобразие их пространственно-временных характеристик, реалистическая и мифологическая составляющие их сюжетов. Проанализировано своеобразие детского микрокосмоса, представленного в анализируемых произведениях, своеобразие и маркированность образов главных героев. Исторический контекст и реалистическая составляющая повестей воспроизведены в большей степени через неомифологическую призму. Отмечено обращение писателей как к античным мифам (об Аю-Даге, Адаларах), так и к историко-культурным и историко-литературным, а также создание собственной мифологической основы, актуализация в трех основных повестях артековского текста космогонических мифов, антропогонических, героических и астральных, главной разновидностью которых становится солярный миф. Автор приходит к выводу о наличии в избранных для анализа произведениях значимых элементов топонимического текста, что позволило бы рассуждать об артековском тексте как самостоятельном явлении, но серьезная ограниченность общего числа произведений, способных составить артековский текст, завершенность советского этапа, наличие общих черт артековского текста с крымским и определенная самостоятельность и самобытность артековского начала позволяют говорить об артековском феномене в рамках общего крымского текста.

Ключевые слова: артековский феномен; крымский текст; миф; неомиф; школьная повесть; А. Гайдар; М. Ефетов; Е. Ильина.

Olga Oktyabrskaya

THE ARTEK PHENOMENON IN 20th CENTURY RUSSIAN CHILDREN'S LITERATURE

*Lomonosov Moscow State University
1 Leninskie Gory, Moscow, 11999*

Drawing on A. Gaidar's novel 'The Military Secret' (*Voyennaya Taina*), E. Ilina's 'A Fourth Height' (*Chetvertaya Vysota*), and M. Efetov's 'The Inscription on the Tortoise Shell' (*Pismo Na Pantsire*), the article explores the Artek phenomenon, the organic variety of the Crimean text in Russian children's literature. It analyzes the polygenic nature of these texts, the originality of their spatial and temporal characteristics, the realistic and mythological components of their plots, the originality of the child's microcosm, specifics and markedness of the images of the main heroes. The historical context and realism of the narratives are greatly introduced through a neo-mythological prism. The article discusses how the writers employ ancient, historical cultural and historical literary myths in their works, and how they establish their own mythological basis. The Artek text is deemed a phenomenon as there are meaningful analytical elements of the toponymic text in it. However, to be more precise, the Artek phenomenon should be considered within a broader framework of the Crimean text as the works constituting the Artek text are limited in number, the Soviet period which had a direct bearing on the contents of the books is over, and the Artek all-year-round children's camp being a unique place and experience should be discussed as something out of this world altogether.

Key words: Artek phenomenon; Crimean text; myth; neomyth; the novel about school; A. Gaidar; E. Ilina; M. Efetov.

About the author: *Olga Oktyabrskaya* — Prof. Dr., Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University (e-mail: svyatolga@yandex.ru).

Н.Н. Старикова

НАРРАТИВ ПАМЯТИ: «ЛИЧНАЯ» ИСТОРИЯ ЭПОХИ В СОВРЕМЕННОМ СЛОВЕНСКОМ РОМАНЕ

*Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Институт славяноведения Российской академии наук
119991, Москва, Ленинский проспект, 32 А, корпус «В».*

На примере романа М. Кресе «Страшно ли мне?» (2012), действие которого охватывает семь десятилетий словенской истории XX в., рассматривается актуальная тенденция репрезентации прошлого через воплощение индивидуального переживания реальных событий: в частной судьбе одной словенской семьи отражается хроника целой эпохи. В романе нашли отражение важнейшие этапы жизни Словении: события Второй мировой войны (фашистская оккупация, освободительная борьба и гражданская война), провозглашение социалистической Югославии (1945), ее существование и крах, наконец, появление Республики Словении (1991) и первые десятилетия ее независимого пути. В 2013 г. роман был отмечен премией, присуждаемой литературными критиками Словении, и включен в шорт-лист национальной премии «Кресник» за лучший роман года. Повествование ведется от лица героя и героини, участников партизанского антифашистского сопротивления и послевоенного социалистического строительства, затем в него вплетается голос их дочери, представительницы студенческой молодежи 1960-х годов. Прототипами трех главных действующих лиц послужили родители автора и она сама. Структура повествования связана с вербализацией памяти посредством нарратива. Реконструируя несколько десятилетий жизни своей семьи, Кресе опирается как на лично пережитое, так и на воспоминания отца и матери, которые интерпретирует весьма субъективно, часто делая акцент на этическом звучании поступка в политическом контексте эпохи. Таким образом, принцип достоверности сочетается с субъективным авторским прочтением конкретных эпизодов истории. Автор использует рассказ от первого лица, разворачивающийся в настоящем времени, тем самым снимая временной разрыв между прошлым и сегодняшним днем, существующий в читательском сознании.

Ключевые слова: современный словенский роман; «личная» история; вербализация памяти; повествовательные стратегии.

Старикова Надежда Николаевна — доктор филологических наук, заведующая Отделом современных литератур Центральной и Юго-Восточной Европы Института славяноведения РАН (e-mail: nstarikova@mail.ru).

Nadezhda Starikova

**THE NARRATIVE OF MEMORY: A ‘PERSONAL’ HISTORY
OF THE EPOCH IN THE CONTEMPORARY
SLOVENIAN NOVEL**

*Institute of Slavic Studies, Russian Academy of Sciences
32-A Leninsky Prospekt, Moscow, 119334*

Drawing on M. Krese’s novel “Da me je strah?” (“*Me, Scared?*”, 2012), which covers seven decades of 20th-century Slovenian history, this article discusses the current literary trend when the past, or an epoch, is represented through the prism of someone’s real-life experiences, here it is the private story of a Slovenian family. The novel reflects all the most important stages in recent Slovenian history: the events of World War II (fascist occupation, liberation struggle, and the civil war), the proclamation of socialist Yugoslavia (1945), its rise and fall, and finally the emergence of sovereign Slovenia (1991) and first decades of its independence. In 2013, the novel was awarded a special prize by literary critics in Slovenia and was included in the short list of the national literary prize ‘Kresnik’ for the best novel of the year. The narrators are the main heroes, a man and a woman, anti-fascist resistance fighters and post-war socialist activists, and later their daughter, an activist of the Yugoslav student youth movement of the 1960s. The prototypes of the three main characters of the novel are M. Krese’s parents and M. Krese herself. The narration structure is associated with verbalization of memory through narrative. Reconstructing several decades of her family’s life, Krese relies on personal experiences and memories of her parents, which she interprets very subjectively, and she puts an emphasis on the ethical sound of an act in the political context of the epoch. The principle of reliability is thus combined with the author’s subjective reading of specific historical events and episodes. The author uses first-person narration, unfolding it in the present tense and thereby removing from the reader’s mind the time gap between the past and present.

Key words: contemporary Slovenian novel; ‘personal’ history; memory verbalization; narrative strategies.

About the author: *Nadezhda Starikova* — Prof. Dr., Head of the Department for Contemporary Literatures of Central and South-Eastern Europe at the Institute of Slavic Studies of the Russian Academy of Sciences (e-mail: nstarikova@mail.ru).

М.Е. Балакирева

**СЮРРЕАЛИЗМ И ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ТВОРЧЕСТВО:
ФЕНОМЕН ГРУППЫ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ
Р. ДЕСНОСА И Ж.-А. БУАФФАРА**

*Национальный научно-исследовательский университет —
Высшая школа экономики
190068, Санкт-Петербург, наб. канала Грибоедова, 123*

Для авангардного искусства, а особенно для сюрреализма, характерен определенный набор коллективных практик, направленных на реализацию нехудожественных целей: завоевание легитимности, борьбу с конкурентами, приобретение символической власти. Однако иногда коллективные высказывания и взаимодействия служат раскрытию творческого потенциала как всей группы, так и отдельных ее участников. Для сюрреалистов период «творческих коллективных взаимодействий» приходится в основном на 1920-е годы, и группа в этот период воспринимается как поле художественного эксперимента. Совместно сюрреалисты создают ряд произведений, оттачивают техники и разрабатывают сюрреалистический канон. Влияние коллективного мышления на индивидуальное творчество в 1920-е приводит к тому, что сюрреалисты начинают вводить в неколлективные произведения отсылки к участникам группы, фактически то превращая их в героев романа, то делая частью изменчивого сюрреалистического текста.

Образцами подобного включения участников группы в художественный текст можно считать произведения Р. Десноса «Рроз Селяви» и Ж.-А. Буаффара «Номенклатура»: в них авторы намеренно вводят имена сюрреалистов, чтобы затем подвергнуть их преобразованию в духе автоматического письма. С одной стороны, появление имен собственных в текстах служит консолидации группы, созданию и укреплению внутригрупповых связей, но, с другой — подобное «цитирование» словно вводит читателя в мир сюрреалистического текста и включает его в словесную игру. Будучи частью ирреального мира, сюрреалист своим присутствием в нем доказывает реальность его существования.

Ключевые слова: сюрреализм; коллективное творчество; феномен группы в авангарде.

Margarita Balakireva

**SURREALISM AND INDIVIDUAL CREATIVITY:
THE PHENOMENON OF GROUP IN THE PROSE
OF R. DESNOS AND J.-A. BOIFFARD**

*Higher School of Economics (St. Petersburg)
123, Griboyedov canal embankment, St. Petersburg, 190068*

Avant-garde art, and especially surrealism, is characterized by a specific set of collective practices aimed at realizing non-artistic goals: gaining legitimacy, fighting competitors, and acquiring symbolic power. However, sometimes collective statements and interactions serve to reveal the creative potential of both the entire group and its individual members. For surrealists, the period of “creative collective interactions” falls mainly on the 1920s, and the group in this period is perceived as a field of artistic experiment. Together, surrealists create a number of works, hone techniques and develop a surreal canon. The influence of collective thinking on individual creativity in the 1920s leads to the fact that the surrealists begin to introduce references to the members of the group into non-collective works, actually turning them into heroes of the novel, now making them part of a mutable surreal text. R. Desnos’ *Rose Sélavy* and J.-A. Boiffard’s *Nomenclature* can be regarded as examples of incorporating group members into an artistic text: in them, the authors deliberately introduce the names of surrealists, in order to transform them in the spirit of automatic writing. On the one hand, the appearance of proper names in the texts serves to consolidate the group, create and strengthen intra-group ties, but, on the other hand, such “quoting” is a guarantee of surrealism and confirms the materiality of the word game. Being part of the surreal world, the surrealist proves its real existence.

Key words: surrealism; collective creation; phenomenon of the group in the avant-garde.

About the author: *Margarita Balakireva* — Teaching Fellow, School of Arts and Humanities, Higher School of Economics (St. Petersburg) (e-mail: margaritabalakireva@yahoo.fr; mebalakireva@hse.ru).

Д.Д. Черепанов

ДРАМА «ДОМАШНИЙ УЧИТЕЛЬ» И ПОЗДНЕЕ ТВОРЧЕСТВО Я.М.Р. ЛЕНЦА

*Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»
119991, Москва, Ленинские горы, 1*

В статье рассматривается вопрос о соотношении между поздними текстами Я.М.Р. Ленца и его творчеством страсбургского периода. В центре внимания — драма «Домашний учитель» (“Der Homeister”) и «московские» замечания Ленца о ней. В противовес распространенному пониманию драмы, опирающемуся на собственные высказывания писателя середины 1770-х годов, Ленц в поздние годы утверждал, что его произведение не было направлено против института домашних учителей, но должно было улучшить их положение. Такое истолкование пьесы обусловлено московским контекстом. Публикации Н.И. Новикова, с кругом которого писатель был связан в 1781—1792 гг., свидетельствуют, что для московских просветителей не мог стоять вопрос об упразднении «гофмейстеров». В то же время сопоставление произведений Ленца с воззрениями его окружения показывает, что многое в последних было созвучно «старым» идеям писателя. В частности, педагогический трактат «О воспитании и наставлении детей» (1783) выделяет в области частного образования те же проблемы, что и Ленц в «Домашнем учителе». В этих условиях Ленц возвращается к теме подлинного общения или, вернее, тоски по нему, которую можно считать центральной и для его драмы 1770-х годов. Живое реагируя на свое окружение, писатель заостряет вопрос о преодолении человеческой раздробленности, занимавший и новиковский кружок. Это позволяет думать, что Ленц считал «московскую» трактовку пьесы не отступлением от своей старой позиции, а ее последовательным развитием в новой среде.

Ключевые слова: немецкая литература; XVIII век; Просвещение; Буря и натиск; Я.М.Р. Ленц; Н.И. Новиков.

Daniil Cherepanov

“DER HOFMEISTER” AND J.M.R. LENZ’ LATE WORK

*Lomonosov Moscow State University
1 Leninskie Gory, Moscow, 119991*

This article dwells upon the relation between texts by J.M.R. Lenz created during his later years in Moscow (1781–1792) and his Strasbourg years. The focus is on ‘Der Hofmeister’ and remarks upon this play made by Lenz in Moscow. It is traditionally assumed that the play was a way to raise voice against education through private teachers. This view is partially based upon Lenz’ own words from the 1770’s. In Russia, however, Lenz stated that he intended only to improve the situation

of such teachers, not to abolish them. Analysis shows that this interpretation is due to the Russian context. The writer was closely related to the circle around Nikolay Novikov whose articles demonstrate that education in Moscow could not be imagined without private teachers. This study shows that Lenz still found in this circle many ideas familiar and dear to him. Prominently, Novikov's treatise 'O vospitanii i nastavlenii detej' (1783) / 'On Bringing Up Children' accentuates the same problems caused by education through private teachers, as Lenz in his 'Hofmeister'. Lenz thus makes a comeback to the topic of communication — or, rather, the lack thereof, — which was a matter of concern in Novikov's circle and can be considered to be the main idea of 'Hofmeister'. Therefore, it can be assumed that, from Lenz' point of view, his new interpretation of the play was not a retraction, but a consequent development of his opinions.

Key words: German literature; 18th century; Enlightenment; Sturm und Drang; J.M.R. Lenz; N.I. Novikov.

About the author: *Daniil Cherepanov* — PhD, Teaching Fellow at the Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University (e-mail: ddcherep@gmail.com).

УРАЛЬСКАЯ СЕМАНТИЧЕСКАЯ ШКОЛА

Ю.В. Казарин, Е.В. Петрухина

УРАЛЬСКАЯ СЕМАНТИЧЕСКАЯ ШКОЛА¹

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б.Н. Ельцина»

620002, г. Екатеринбург, ул. Мира, 19

Федеральное государственное бюджетное учреждение высшего образования «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»

119991, Москва, Ленинские горы, 1

В статье рассмотрено формирование Уральской семантической школы (далее — УСШ) и достигнутые ею основные результаты. Руководитель школы — заслуженный деятель науки РФ профессор Л.Г. Бабенко. В истории школы прослеживаются три этапа: 1. Основание и становление (90-е годы XX в.); 2. Разработка концепций идеографических словарей (10-е годы XXI в.); 3. Развитие комплексных междисциплинарных исследований (20-е годы XXI в.). За весь период сформирован состав школы, защищено 10 докторских и около 40 кандидатских диссертаций, опубликовано 22 идеографических словаря, 30 монографий, 15 учебников и учебных пособий, 22 сборника научных статей и материалов конференций. Научная деятельность осуществлена в двух направлениях: 1) фундаментальное исследование актуальных проблем семантики слова, предложения и текста и 2) лексикографическая параметризация полученных результатов с использованием компьютерных технологий. Доминирующая тема — *«Идеографическая лексикография: новые типы словарей и их роль в сохранении и развитии русской национальной культуры»*. Достигнуты серьезные научные результаты в ее теоретической разработке и подготовке принципиально новых для рус-

Казарин Юрий Викторович — доктор филологических наук, профессор кафедры фундаментальной и прикладной лингвистики и текстоведения Уральского федерального университета им. первого Президента России Б.Н. Ельцина (e-mail: said55@ya.ru).

Петрухина Елена Васильевна — доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова (e-mail: elena.petruchina@gmail.com).

¹ Уральская семантическая школа: Уральский федеральный университет // Энциклопедия когнитивной лингвистики: научные школы и направления. Общероссийская общественная организация «Российская ассоциация лингвистов-когнитологов». Тамбов: ООО «Цифра», 2013. С. 14–29; Уральская семантическая школа: история, люди, события / [авт.-сост. Ю.В. Казарин]. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2011. — 348 с.

ской и зарубежной лексикографии различных идеографических словарей: 1) словарей-тезаурусов списочного типа (словарей русских прилагательных, синонимов русского языка); 2) толково-идеографических словарей (словарей русских глаголов, существительных, синонимов, глагольных предложений, ключевых концептов и др.). В перспективе — создание Универсального идеографического словаря, Большого толкового словаря синонимико-антонимических комплексов.

Ключевые слова: Уральская семантическая школа; идеографическая лексикография; этапы формирования; достижения и перспективы.

URAL SEMANTIC SCHOOL²

*Yeltsin Ural Federal University
19 Mira street, Yekaterinburg, 620002*

*Lomonosov Moscow State University
1 Leninskie Gory, Moscow, 119991*

This article discusses the formation of the Ural Semantic School and the main results it has achieved. The head of the School is Liudmila Babenko, an Honoured Scholar of the Russian Federation. The history of the School may be divided into three stages, i.e. 1) its establishment and development (in the 1990's); 2) the formation of the concepts of ideographic dictionaries (in the 2000's); 3) the development of complex interdisciplinary studies (in the 2010's). During these periods, the School has formed its structure; additionally, its work has been reflected in 10 habilitation theses, 40 PhD theses, 22 ideographic dictionaries, 30 monographs, 15 textbooks and manuals, and 22 collections of articles and proceedings of conferences. The School's academic activity follows two main paths, i.e. 1) the fundamental study of relevant issues of the semantics of the word, sentence, and text; 2) the lexicographic parametrisation of the results attained with the use of computer technologies. The topic *Ideographic Lexicography: New Types of Dictionaries and Their Role in the Preservation and Development of Russian National Culture* has played a key role in the activity of the School. As regards the results of its activity so far, the School has come up with new theoretical provisions and innovative approaches both for Russian and non-Russian lexicography in

² Ural Semantic School. Ural Federal University // Encyclopaedia of Cognitive Linguistics: Scholarly Schools and Directions. All-Russian Public Organisation "Russian Association of Cognitive Linguistics Specialists". Tambov: OOO «Tsifra», 2013, pp.14–28. Ural Semantic School: History, People, Events // Compiled and authored by Yu.V. Kazarin]. Yekaterinburg: Ural University Press, 2011, 348 p.

creating its ideographic dictionaries, i.e. 1) thesaurus-like dictionaries based on word lists (dictionaries of Russian adjectives, synonyms of the Russian language) and 2) explanatory ideographic dictionaries (dictionaries of Russian verbs, nouns, synonyms, verb sentences, key concepts, etc.). The School is planning to create a Universal Ideographic Dictionary, a Great Explanatory Dictionary of Synonym and Antonym Complexes.

Key words: Ural Semantic School; ideographic lexicography; formation stages; achievements and prospects.

About the authors: *Yuri Kazarin* — Prof. Dr. (Philology), Department of Fundamental and Applied Linguistics and Text Studies; Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin (Yekaterinburg), Ural Institute for Humanities (Yekaterinburg, Russia) (e-mail: said55@ya.ru); *Elena Petrukhina* — Prof. Dr., Department of the Russian Language, Lomonosov Moscow State University (e-mail: elena.petrukhina@gmail.com).

Т.М. Воронина

**ИНТЕРПРЕТАЦИОННЫЙ СМЫСЛ «НЕОБХОДИМОСТЬ»
В СЕМАНТИКЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ (НЕОБХОДИМЫЙ,
ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ, НУЖНЫЙ, НЕПРЕМЕННЫЙ И ПОД.)¹**

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Уральский федеральный университет им. первого
Президента России Б.Н. Ельцина»
620002, г. Екатеринбург, ул. Мира, 19*

В современной лингвистике акцентируется значимость интерпретативной функции языка. Один из универсальных интерпретативных смыслов — необходимость; для необходимости как модального смысла выделяют различные частные значения, прежде всего такие, как объективная (онтологическая), деонтическая и субъективная (эпистемическая). В статье самостоятельным объектом изучения являются имена прилагательные со значением необходимости, отображающие смыслы «Необходимость / случайность» и «Обязательность / необязательность». На первом этапе мы рассмотрели прилагательное *необходимый* как прототип этой категории единиц, способный реализовать все четыре типа необходимости; проанализировали его семантику, употребление в контекстах, представление в толковых и идеографических словарях. На втором этапе мы рассмотрели материал на фоне парадигматических связей: синонимических, антонимических, деривационных. Анализ показал, что соответственно выражаемым значениям лексемы группируются в 8 синонимических рядов. Прилагательное *необходимый* является доминантой только в случае одной из разновидностей онтологической внешней необходимости, а для остальных рядов основная семантическая идея с большей четкостью выражается другими лексемами, которые вступают в различные синонимические, антонимические и деривационные отношения. Четыре синонимических ряда (с доминантами *Необходимый*, *Неизбежный*, *Обязательный 1*, *Вынужденный*) выражают значение онтологической внешней необходимости; два синонимических ряда (с доминантами *Нужный*, *Обязательный 2*) выражают значение онтологической внутренней необходимости; лексемы *Обязательный 3* и *Обязательный 4* образуют синонимические ряды со значениями деонтической и эпистемической необходимости. Различие способов интерпретации действительности в сознании говорящего, реализуемых в семантике данных прилагательных,

Воронина Татьяна Михайловна — кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры фундаментальной и прикладной лингвистики и текстоведения Уральского федерального университета имени первого Президента России Б.Н. Ельцина (e-mail: tmv313@yandex.ru).

¹ Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда (проект № 16–18–02005).

дополнительно подчеркивается группировкой лексем, деривационно связанных с синонимическими рядами, и их антонимическими корреляциями. Таким образом, имена прилагательные способны выражать различные типы необходимости и соответственно разные способы интерпретации действительности в сознании говорящего, что подчеркивается особенностями их употребления и сочетаемости, а также спецификой парадигматических связей. Эти данные должны находить отражение при репрезентации смысла *необходимость* в идеографическом словаре.

Ключевые слова: интерпретация; модальность; прилагательные со значением необходимости; синонимия; идеографический словарь.

**THE INTERPRETATIVE MEANING
OF NECESSITY IN THE SEMANTICS OF RUSSIAN
ADJECTIVES ('NEOBKHOIMY' / IMPORTANT,
'OBYAZATELNY' / IMPERATIVE, 'NUZHNY' / NECESSARY,
'NEPREMENNY' (MANDATORY))**

Yeltsin Ural Federal University

19 Mira street, Yekaterinburg, 620002

Modern linguistics places special emphasis on the interpretative function of the language. One of the universal interpretative meanings is that of necessity. Necessity as a general modal meaning includes more specific meanings such as objective (ontological), deontic and subjective (epistemic) necessity. The article focuses on Russian adjectives with the meaning of necessity, particularly the meanings of 'necessity / contingency' or 'obligation / absence of obligation'. At the first stage we considered the Russian adjective '*neobkhozimyy*' as a prototype for this category of units. This adjective can realize all the four types of the meaning of necessity. We analyzed its semantics, usage in different contexts, and the ways its meaning is described by explanatory and ideographic dictionaries. At the

second stage, we considered this adjective in the light of its paradigmatic relations: synonymic, antonymic and derivational. Our analysis has shown that depending on their meanings, lexemes can be grouped into 8 synonymic chains. Adjective '*neobkhodimy*' is dominant only in one type of meaning, that of ontological external necessity while in other chains the main semantic idea is more clearly conveyed by other lexemes, which enter into various synonymic, antonymic and derivational relationships. Four synonymic chains (with the dominants '*neobkhodimy*' (*necessary*), '*neizbezhny*' (*inevitable*), '*obyazatelny*'¹ (*obligatory*), and '*vynuzhdenny*' (*forced*)) express the meaning of ontological external necessity. Two synonymic chains (with the dominants '*nuzhny*' (*needed*), '*obyazatelny*'² (*obligatory*)) express the meaning of ontological internal necessity; lexemes '*obyazatelny*'³ and '*obyazatelny*'⁴ form synonymic chains with the meanings of deontic and epistemic necessity. The different ways of interpreting reality that exist in the mind of the speaker and are realized in the semantics of these adjectives are further emphasized through the grouping of lexemes derived from the words in the synonymic chain (entry words) and their antonymic correlations. Thus, adjectives can express different types of necessity and, therefore, different ways of interpreting reality, which is highlighted by the peculiarities of their usage, combinability and their paradigmatic relations. These data should be reflected in the representation of the meaning of *necessity* in ideographic dictionaries.

Key words: interpretation; modality; adjectives with the meaning of necessity; synonymy; ideographic dictionary.

About the author: *Tatyana Voronina* — PhD (Philology), Associate Professor, Department of Fundamental and Applied Linguistics and Textual Studies; Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin (e-mail: tmv313@yandex.ru).

А.М. Плотникова

**«ПРИЗРАЧНЫЕ» ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ РУССКОГО ЯЗЫКА:
ПРОБЛЕМЫ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ В ТОЛКОВЫХ
И ИДЕОГРАФИЧЕСКИХ СЛОВАРЯХ¹**

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Уральский федеральный университет им. первого
Президента России Б.Н. Ельцина»
620002, г. Екатеринбург, ул. Мира, 19*

В статье рассматривается феномен «призрачных» слов, то есть таких лексических единиц, которые, будучи представленными в толковых и идеографических словарях русского языка, не фиксируются в корпусах текстов или имеют единичные фиксации. Дается характеристика значений «призрачных» прилагательных (например, *какаовый, мотоциклистский, пододеляльниковый, фетишистический, швабровый*), анализируются особенности их семантизации в словарях. Исследование, проведенное на базе словаря-тезауруса русских прилагательных под редакцией Л.Г. Бабенко, позволило сделать вывод о распределении исследуемых прилагательных по идеографическим классам. В результате исследования обнаружено, что значительная часть «призрачных» прилагательных сконцентрирована в сфере физиологических и бытовых потребностей человека, идеографических сферах «Транспорт», «Техника», в то время как в сферах «Оценка», «Восприятие» и «Эмоции» «призрачные» прилагательные почти не содержатся. Причина такого распределения заключена в специфике значений качественных и относительных прилагательных, привязанности первых к субъективным оценкам и обращенности вторых к вещному миру. Несмотря на высокую концентрацию относительных прилагательных в классах «Общественно-государственная сфера», «Социальная сфера жизни человека», число «призрачных» слов здесь невелико, что объясняется развитием многозначности в сфере социальной лексики, более сложными связями прилагательных с производящей основой и появлением метафорических значений как у производящего существительного, так и у производного прилагательного (например, *фаворитский* — в спорте: имеющий наи-

Плотникова Анна Михайловна — доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры фундаментальной и прикладной лингвистики и текстоведения Уральского федерального университета имени первого Президента России Б.Н. Ельцина (e-mail: annamp@yandex.ru).

¹ Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда (проект № 16–18–02005).

большие шансы на первенство). Плотность «призрачных» прилагательных в отдельных классах (например, в идеографическом классе «Одежда»), является свидетельством того, что лакунарность признаковой картины мира сознательно восполняется лексикографами. Обсуждается проблема вариантности и паронимии в сфере «призрачных» прилагательных. Паронимические ряды, включающие «призрачные» прилагательные, например: *скоморошеский, скоморошнический, скоморошный*, демонстрируют богатые словообразовательные возможности языковой системы.

Ключевые слова: прилагательные; идеографический словарь; идеографические классы; семантика; русский язык.

**'GHOST ADJECTIVES' IN THE RUSSIAN LANGUAGE:
PROBLEMS OF REPRESENTATION IN EXPLANATORY
AND IDEOGRAPHIC DICTIONARIES**

*Yeltsin Ural Federal University
19 Mira street, Yekaterinburg, 620002*

The article discusses the phenomenon of 'ghost' words or lexical units which, though included in explanatory and ideographic dictionaries of the Russian language, are not represented in text corpora except for a few isolated cases. The article analyzes the meanings of 'ghost adjectives', such as *'kakaovyy', 'mototsiklistskiy', 'pododeyvalnikovyy', 'fetishisticheskiy' and 'shvabrovyy'*, discussing how dictionaries describe the meanings of these words. This study draws its data from the dictionary and thesaurus of Russian adjectives edited by L.G. Babenko. A significant share of 'ghost adjectives' is concentrated in the sphere of physiological and daily needs, ideographic spheres 'Transport' and 'Equipment', while there are almost no adjectives corresponding to such spheres as 'Evaluation', 'Perception', and 'Emotions'. This kind of distribution of 'ghost adjectives' is attributable to the specific semantic nature of qualitative and relative adjectives: the former are related to subjective evaluations while the latter, to the material world. Despite a high concentration of relative adjectives in classes 'Social and Public Sphere' and 'Social Sphere in the Life of Man', the number of 'ghost adjectives' in these classes is comparatively small, which can be explained by greater polysemy of 'social' words, more complex links between adjectives and their bases, and metaphorical meanings acquired by the base noun and the derivative adjective (for instance, *'favorsitskiy'* in sport means 'having the biggest chance of winning'). The concentration of 'ghost adjectives' in certain word classes (for example, in the ideographic class 'Clothes') demonstrates that lexicographers are intentionally trying to compensate for the lacunarity of the adjectival worldview. The article also discusses the problem of variability and paronymy in the sphere of 'ghost adjectives'. The paronymic chains including 'ghost adjectives' (for example, *'skomorosheskiy', 'skomoroshnicheskiy', 'skomoroshniy'*) show the word-building potential of the language system.

Key words: adjectives; ideographic dictionary; ideographic classes; semantics; Russian language.

About the author: *Plotnikova Anna* — Prof. Dr., Department of Fundamental and Applied Linguistics and Textual Studies, Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin (Yekaterinburg, Russia) (e-mail: annamp@yandex.ru).

Л.Г. Бабенко

ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ ИДЕОГРАФИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКОГРАФИИ В КОНТЕКСТЕ УРАЛЬСКОЙ СЕМАНТИЧЕСКОЙ ШКОЛЫ: О КОНЦЕПЦИИ СЛОВАРЯ СИНОНИМИКО-АНТОНИМИЧЕСКИХ КОМПЛЕКСОВ РУССКОГО ЯЗЫКА¹

*Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Уральский федеральный университет им. первого
Президента России Б.Н. Ельцина»
620002, г. Екатеринбург, ул. Мира, 19*

Цель статьи — раскрыть концепцию нового идеографического словаря синонимико-антонимических комплексов русского языка (далее — САК) в контексте общих фундаментальных положений идеографической лексикографии Уральской семантической школы (далее — УСШ), разрабатываемых в течение последних тридцати лет. За этот период было создано около двадцати словарей двух типов: идеографические словари-тезаурусы спичного типа (Словарь-тезаурус русских прилагательных, Словарь-тезаурус синонимов русского языка) и толково-идеографические словари (Словари русских глаголов, существительных, синонимов русской речи, семантических моделей русских глагольных предложений, ключевых концептов и др.). Предметом рассмотрения статьи являются вопросы, освещающие параметры описания антонимов в комплексе с синонимами в структуре Большого идеографического словаря САК, принципы формирования словника словаря, его структурной организации: общей глобальной структуры словаря, макроструктуры словарной статьи САК одной идеографической группы, микроструктуры — лексикографического описания частной антонимической оппозиции. Основные принципы, используемые при создании этого словаря, основываются на теоретических положениях УСШ, разработанных и реализованных ранее, таких как ключевая роль лексико-семантических классов слов в процессе категоризации и концептуализации мира; системность их организации в лексикографическом воплощении, обуславливающая многоступенчатость и иерархичность структуры словарей; наличие в

Бабенко Людмила Григорьевна — доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой фундаментальной и прикладной лингвистики и текстоведения Уральского федерального университета им. первого Президента России Б.Н. Ельцина (e-mail: lgbabenko@yandex.ru).

¹ Исследование выполнено за счет гранта Российского фонда фундаментальных исследований (проекты № 16–06–00340, № 19–012–00458), а также Программы повышения конкурентоспособности Уральского федерального университета на 2013–2020 гг. (номер соглашения 02.A03.21.0006).

них внешней глобальной структуры, макроструктуры отдельных классов слов и внутренней микроструктуры единиц, составляющих эти классы; специфика структуры словарей классов слов различной семантико-грамматической природы; наличие типовой семантики и базовых единиц в их лексикографическом представлении; пересеканность классов; стратегии лексикографического моделирования классов единиц различной природы и др. Эти фундаментальные принципы получают дальнейшее развитие в процессе создании нового словаря в связи с необходимостью идеографического описания уникальных лексических объединений: объектом описания в нем становится новое лексическое множество — САК, которое имеет специфически организованную комплексную интегративную семантику и особую структурную организацию, что обуславливает особенности лексикографического представления типовой семантики САК, наличие вариантов ее моделирования, принципов выделения базовых антонимических оппозиций и их регулярные частные варианты, формирующие САК и синонимико-антонимические микрогруппы в их составе. Результатом исследования стала концепция Большого толкового идеографического словаря САК, которая в целом разработана и воплощена в подготовленном к печати Проспекте словаря, содержащем двести словарных статей.

Ключевые слова: Уральская семантическая школа; идеографическая лексикография; русские антонимы и синонимы; Большой толковый идеографический словарь синонимико-антонимических комплексов.

**DEVELOPMENT PROSPECTS OF IDEOGRAPHIC
LEXICOGRAPHY IN THE CONTEXT OF THE URAL SEMANTIC
SCHOOL: THE DICTIONARY OF SYNONYM AND ANTONYM
COMPLEXES OF THE RUSSIAN LANGUAGE²**

*Yeltsin Ural Federal University
19 Mira street, Yekaterinburg, 620002*

This article aims to outline the concept of a new ideographic dictionary of synonym and antonym complexes of the Russian language (hereinafter SAC) in the context of the fundamental principles of ideographic lexicography of the Ural Semantic School which have been elaborated over the past thirty years. The school has released over twenty dictionaries of two types, ideographic thesaurus dictionaries based on word lists (A Thesaurus Dictionary of Russian Adjectives, A Thesaurus Dictionary of Synonyms of the Russian Language) and explanatory ideographic dictionaries (Dictionaries of Russian Verbs, Nouns, Synonyms of Russian Speech, Semantic Models of Russian Verb Sentences, Key Concepts, etc.). The article discusses some issues related to the principles underlying the description of antonyms in combination with synonyms in the structure of the Great Ideographic Dictionary of SAC and the principles underlying the formation of the dictionary and its structure. The latter include a description of the overall structure of the dictionary, the macrostructure of a dictionary entry containing SAC belonging to a sole ideographic group, and the microstructure, which is a lexicographic description of an antonymic opposition. The basic principles used in the dictionary are based on the theoretical foundations of the SAC formulated and put forward previously. They include the key role of the lexico-semantic classes of words in the categorisation and conceptualisation of the world. We pursue a systemic approach to lexicographic arrangement, conditioning the multistage and hierarchical structure of the dictionaries; we proceed from the fact that the dictionaries have an outer global structure, a macrostructure of particular classes of words, and an inner microstructure of items making up such classes; we take into account the peculiarities of the structure of dictionaries containing classes of words of different semantic and grammar nature; the presence of typical semantics and basic items in the lexicographic representation; the overlapping of classes; strategies of lexicographic modelling of classes of items of diverse nature, etc. These fundamental principles are further developed as part of work on the new dictionary as it requires an ideographic description of unique lexical units: in this dictionary, what is described is a new lexical set, i.e. SAC, which has specifically organised complex integrational semantics and a special structural organisation which determines the peculiarities of lexicographic representation of the typical semantics of SAC, the fact that there are variants of its modelling, principles of

² The research is sponsored by a grant of the Russian Foundation for Basic Research (projects 16–06–00340, 19–012–00458) and the Competitiveness Enhancement Programme of the Yeltsin Ural Federal University for 2013–2020 (agreement 02.A03.21.0006).

singling out basic antonymic oppositions and their regular particular variants forming SAC and the synonym and antonym micro-groups within them. The study results in a concept of the Great Explanatory Ideographic Dictionary of SAC which has been generally completed with a summary of the Dictionary containing 200 entries ready for publication.

Key words: Ural Semantic School; ideographic lexicography; Russian antonyms and synonyms; Great Explanatory Ideographic Dictionary of Synonym and Antonym Complexes.

About the author: *Liudmila Babenko* — Prof. Dr. (Philology), Head of the Department of Fundamental and Applied Linguistics and Text Studies; The Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin Ural Institute for Humanities, Department of Fundamental and Applied Linguistics and Text Studies (e-mail: lgbabenko@yandex.ru).

ИЗ АРХИВА

М.Д. Кузьмина

О ЛИРИЗМЕ ПРОЗЫ К.С. АКСАКОВА (ПСИХОЛОГИЧЕСКИЙ ЭТЮД «ОСЕНЬ»)

*Высшая школа печати и медиатехнологий, Санкт-Петербургский
государственный университет промышленных технологий и дизайна
191186, Санкт-Петербург, ул. Большая Морская, д. 18*

В статье рассматривается психологический этюд К.С. Аксакова «Осень», по всей вероятности, созданный в 1830-е годы, в период увлечения молодого автора романтизмом. Произведение органично включается в контекст его творчества этого периода — развивает темы и мотивы повестей «Вальтер Эйзенберг» и «Облако», но особенно писем к М.Г. Карташевской, в значительной степени представляющих собой лирический дневник, и, наконец, чистой лирики (стихотворений «Стремление души», «Фантазия», «Мечтание», «Воспоминание», «Ненастье» и др.). Лиризм определяет поэтику «Осени». Подобно лирическому стихотворению, произведение нарочито бесфабульно, основа его сюжета — рефлексия героя, очень тяготеющего к лирическому. Особенно важную роль в аксаковском психологическом этюде сыграло влияние описательно-медитативной элегии с ее характерными мотивами: одиночество героя на лоне природы, увядание, меланхолия, самоуглубление, отрешение от внешнего мира и т.п. «Осень» соотносима прежде всего с произведениями Жуковского. Но, в отличие от лириков и романтиков той эпохи, Аксаков оставляет своего героя на пороге инобытия, как кажется, для него одновременно манящего и пугающего.

Ключевые слова: К.С. Аксаков; «Осень»; психологический этюд; лиризм; романтизм; романтическое инобытие; мотив; рефлексия; фрагмент; поэтика.

Marina Kuzmina

**LYRICISM OF K. AKSAKOV'S PROSE:
THE PSYCHOLOGICAL ETUDE OSEN ('AUTUMN')**

*Higher School of the Press and Media Technologies,
St. Petersburg State University of Industrial Technologies and Design
191186, St. Petersburg, Bolshaya Morskaya St., 18*

This article discusses K. Aksakov's *Osen* (Autumn), a psychological etude written in the 1830's, when young Aksakov was keen on romanticism. It is organically interwoven with Aksakov's works of this period as it develops the themes and motifs of the novellas *Walter Eisenberg* and *Oblako* (The Cloud), letters to M. Kartashevskaya, which are actually a lyrical diary, and lyrical poems *Stremlenie Dushi* (Spiritual Aspirations), *Fantaziya* (Fantasy), *Mechtanie* (Daydreaming), *Vspominanie* (Recollection), and *Nenastie* (Foul Weather). Lyrical in content, *Osen* (Autumn) has no plot. It comes as reflections of the hero enjoying a pensive mood. The meditative elegy had a special influence on Aksakov's psychological etude, it is manifested in the hero's solitude in the heart of nature, his melancholy, self-absorbed contemplation, and the like. *Osen* is commensurate with poems by Zhukovsky. But unlike lyricists and romanticists of the time, Aksakov leads his hero through the Anderssein, which is simultaneously tempting and menacing.

Key words: K. S. Aksakov; *Osen*/Autumn; psychological etude; lyricism; romanticism; romantic other life; motive; reflection; fragment; poetics.

About the author: *Marina Kuzmina* — PhD, Associate Professor. Department of Book Publishing and Book Trade, the Higher School of the Press and Media Technologies, St. Petersburg State University of Industrial Technologies and Design; Doctoral candidate, Department of the Russian Literature, Herzen Russian State Pedagogical University (e-mail: mdkuzmina@mail.ru).

О.А. Воробьёва

**ПРИХОДНО-РАСХОДНАЯ КНИГА ЖУРНАЛА
«РУССКОЕ СЛОВО» 1858–1862 годов**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова» 119991, Москва, Ленинские горы, 1

Впервые развернуто представлены сведения о приходно-расходной (конторской) книге журнала «Русское слово»¹, уделено внимание возможной истории спасения документа. Содержание книги дает новую информацию о журнале гр. Г.А. Кушелева-Безбородко: позволяет очертить географию подписки, обозначить тираж, осветить финансовое положение в разные периоды. В приложении — сохранившиеся подсчеты прибыли и трат с конца 1858 по начало 1862 г.; данные в период с июня 1860 по декабрь 1861 г., вопреки бытующему мнению, свидетельствуют о том, что за полтора года работы заведующий «Русским словом» Г.Е. Благодетель не смог сделать из журнала финансово выгодное предприятие, хотя — пусть и с переменным успехом — он удерживал приход и расход почти наравне. Удалось ли ему сделать журнал прибыльным к середине 1862 г., когда цензура приостановила деятельность журнала на восемь месяцев, по конторским записям установить невозможно — их почти нет. Имеющиеся сведения, подкрепленные биографией Кушелева-Безбородко, указывают на то, что одной из причин его отказа от журнала в пользу Благодетельного могла быть неспособность графа материально содержать редакцию. Публикуются также ранее не известные письма, которые свидетельствуют о том, что в 1860 г. за бухгалтерию журнала отвечал А.Г. Виноградов — лицо важное, однако до сих пор никогда не упоминавшееся в исследованиях по истории «Русского слова».

Письма в статье приводятся в соответствии с современными правилами орфографии и пунктуации.

Ключевые слова: журнал «Русское слово»; приходно-расходная книга; конторские книги; экономика литературного журнала; Г.А. Кушелев-Безбородко; А.И. Хмельницкий; Г.Е. Благодетель; А.Г. Виноградов; А.В. Дружинин; РГАДА; Литературный фонд.

Воробьёва Оксана Александровна — диссертант кафедры истории русской литературы филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова (e-mail: oxalvo@gmail.com).

¹ 27 октября 2018 г. в МГУ имени М.В. Ломоносова на конференции «Русский журнал имперского периода: художественная форма, политический инструмент, экономическое предприятие» Н.Н. Корнацкий указал на факт сохранности книги, после чего мы обнаружили ее в РГАДА.

**THE LEDGER OF THE RUSSKOE SLOVO
LITERARY MAGAZINE (1858–1862)**

*Lomonosov Moscow State University
1 Leninskie Gory, Moscow, 119991*

The article contains information from the archive of the Kushelev-Bezborodko family. The focus of attention is information from books of accounts of the “Russkoe slovo” magazine that belonged to G.A. Kushelev-Bezborodko. The book of accounts allow researchers to submit new information about the “Russkoe slovo” magazine: to outline the geography of the subscription, to mark the circulation of books, to show the financial position of the editorial board. The Appendix contains unpublished entries from books of accounts and letters related to Kushelev-Bezborodko's magazine. Entries indicate that for the year Blagosvetlov could not make the magazine financially viable enterprise, although he managed to equalize the amounts of income and expenditure. The figures show that that Kushelev-Bezborodko could not continue financially to contain the magazine. The article also refers about A.G. Vinogradov, previously nothing was known about him.

Letters comply with modern rules of spelling and punctuation.

Key words: the “Russkoe slovo” magazine; financial documents; book of accounts; economy of literacy magazine; finances; G.A. Kushelev-Bezborodko; A.I. Khmel'nitskiy; G.E. Blagosvetlov; A.G. Vinogradov; A.V. Druzhinin; RGADA; Literary fund.

About the author: *Oxana Vorobyova* — PhD Student, Department of the History of Russian Literature, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University (e-mail: oxalvo@gmail.com).

РЕЦЕНЗИИ

И.В. Матыцина

**Рецензия на кн.: СУДОВОЙ ЖУРНАЛ ФРЕГАТА
ОСТ-ИНДСКОЙ КОМПАНИИ «НЕЙЕНБУРГ» 1763 г.
(сост. и ред. Е.Р. Сквайрс). М.: Макспресс, 2018. 115 с.**

*Федеральное государственное образовательное учреждение высшего образования
«Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»
119991, Москва, Ленинские горы, 1*

Во время практики в отделе редких книг и рукописей научной библиотеки МГУ имени М.В. Ломоносова студенты-филологи нашли судовой журнал фрегата Ост-Индской компании «Нейенбург» и на спецсеминаре под руководством проф. Е.Р. Сквайрс прочитали, проанализировали, перевели этот интереснейший текст и, наконец, издали его, снабдив комментариями и иллюстрациями. Работа в таком формате стала для студентов неоценимым опытом совместного исследования, результатом которого явилась хорошая книга, интересная широкому кругу читателей

Ключевые слова: Нидерландский (голландский) язык; новые формы НИР; языковая атрибуция; датировка и перевод памятников XVIII в.

Irina Matytsina

**Book Review: THE LOGBOOK OF THE EAST-INDIA
COMPANY FRIGATE “NIJENBURG”, 1763.**

Ed. by Ekaterina Skvayrs. M.: MAKS Press, 2018. 115 c.

Lomonosov Moscow State University

1 Leninskie gory, Moscow, 119991

While working at the Department of Rare Books and Manuscripts at the Moscow University Fundamental Library, students of German Philology found

the logbook of the East-India Company frigate “Nijenburg”. Attending the elective course of Professor Ekaterina Skvayrs, they read, analyzed and translated this interesting text. It was finally published, with commentaries and illustrations. For the students this type of work turned out to be an invaluable experience of collective research that has resulted in publishing a good book for a wide audience.

Key words: Dutch language (Holland language); research activity; language attribution; 18th century printed books and manuscripts.

About the author: *Irina Matytsina* — PhD in Philology, Associate Professor, Department of German and Celtic Philology, Lomonosov Moscow State University (e-mail: imatits@gmail.com).

О.Р. Темиршина

**Рецензия на кн.: КОРМИЛОВ С.И. ИСТОРИЯ
РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ XX ВЕКА (20– 90-е годы):
ОСНОВНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ: Учебное пособие
для бакалавриата и магистратуры. М.: Юрайт, 2018. 190 с.**

*Образовательное частное учреждение высшего образования «Институт
международного права и экономики им. А.С. Грибоедова»
11024, г. Москва, шоссе Энтузиастов, д. 21*

Рецензируемое учебное пособие посвящено теории и практике русской литературы XX столетия. В рецензии выявляется специфика авторского подхода к построению истории русской литературы. Этот подход, как показано в рецензии, постулирует необходимость соединения теоретических и историко-литературных методов, что необходимо для выявления механизмов литературной эволюции.

Ключевые слова: метод; критика; русская литература XX века; теория литературы.

Olesja Temirshina

**Book Review: KORMILOV S.I. A HISTORY
OF TWENTIETH CENTURY RUSSIAN LITERATURE
(1920's — 1990's): Major Trends: A Study Guide for Bachelor
and Master Programs. M.: Yurayt Publishing House, 2018. 190 p.**

*Griboedov Institute of International Law and Economics
21 Shosse Entuziastov, Moscow, 111024*

The book under review is devoted to the theory and practice of Russian literature of the twentieth century. The review reveals the specifics of the author's approach to the construction of the history of Russian literature. This approach, as shown in the review, postulates the need to connect literary and historical literary methods, which is necessary to identify the mechanisms of literary evolution.

Key words: method; criticism; Russian literature of the twentieth century; literary theory.

About the author: *Olesya Temirshina* — Prof. Dr., Department of Journalism and Literature History, Griboedov International Law and Economics Institute (e-mail: olesja@temirshina.ru).

О.В. Васильева

**Рецензия на кн.: МАКСИМ ГОРЬКИЙ: PRO ET CONTRA.
СОВРЕМЕННЫЙ ДИСКУРС. СПб.: РХГА, 2018. 868 с.**

*Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Российский государственный педагогический
университет имени А.И. Герцена»
191186, СПб., наб. реки Мойки, д. 48*

В критико-реферативном обзоре антологии, вышедшей в серии «Русский путь», рассмотрены структурно-композиционные и проблемно-тематические блоки, намечены основные семантические узлы-разделы, сфокусировавшие на себе методологические векторы исследования, осуществленного в методике «pro et contra». Дан аналитический обзор затронутых авторами антологии научных проблем, вызывавших наиболее острые споры исследователей с момента первых публикации горьковских произведений и продолжающих таить загадки до настоящего времени. Среди текстов, привлечших наибольшее внимание исследователей, в антологии оказались ранние рассказы («Челкаш» и «Старуха Изергиль»), пьесы «На дне» и «Егор Булычев», романы «Мать» и «Жизнь Клима Самгина». Среди ракурсов, актуализированных современным дискурсом исследования, стали прежде всего новые — современные — грани идейно-тематического анализа горьковских текстов, вопросы неоднозначной жанровой дефиниции, стержневые доминанты горьковского художественного характера, прошедшего эволюцию на разных этапах творчества писателя. Работы классиков советского горьковедения (Б.А. Бялик, А.И. Овчаренко, И.К. Кузьмичев и др.) уточнены и дополнены новыми точками зрения, выделенными и обнаруженными с опорой на новые документальные факты и диалогические связи эпохи (работы Л.А. Спиридоновой, М. Никё, М. Геллера, Н.Н. Примочкиной, С.И. Кормилова, Е.А. Добренко, О.В. Богдановой и др.). В статье обозначены итоги и перспективы развития проекта «Горький: pro et contra».

Ключевые слова: Максим Горький; критика; литературоведение; современный дискурс; итоги и перспективы; стратегия pro et contra.

Olga Vasilyeva

**Book Review: MAXIM GORKY: PRO ET CONTRA.
MODERN DISCOURSE / Comp. by O.V. Bogdanov, V.T. Zakharov,
L.A. Spiridonova, M.G. Urtminceva. Saint-Petersburg:
Russian Christian Academy for Humanities, 2018. 868 p.**

*Herzen State Pedagogical University
48, Moika embankment, St. Petersburg, 191186*

The article presents a review of the anthology “Maxim Gorky: pro et contra. Modern discourse” (St.-Petersburg: Russian Christian Academy for Humanities, 2018). The structural-compositional and thematic perspectives of the anthology are considered, the main semantic nodes that focused on themselves methodological vectors of the research carried out in the technique “pro et contra” are outlined. The paper provides an analytical review of the scientific problems touched upon and accentuated by the authors of the anthology, which caused the most heated disputes of researchers since the first publication of Gorky’s works and continue to conceal textual mysteries to the present time. Among the texts that attracted the greatest attention of researchers in the anthology “Maxim Gorky: pro et contra” were the early stories by Gorky (“Bangs” and “The old woman”), plays “Lower Depths” and “Egor Bulychiev”, novels “Mother” and “The Life of

Klim Samgin”. Among the fore-shortenings actualized by the modern discourse of research, there were first of all new facets of ideological and thematic analysis of Gorky texts, questions of genre definition, pivotal dominants of Gorky’s artistic character, which has undergone evolution at different stages of the writer’s work. The works of the classics of the Soviet history (B. Byalik, A. Ovcharenko, I. Kuzmichev, etc.) are refined and supplemented with new perspectives, which are marked out by the new facts and dialogical connections of the “revolutionary warrior” and the philosophical trends of the era (L. Spiridonova, M. Niqueux, M. Geller, N. Primochkina, S. Kornilov, E. Dobrenko, O. Bogdanova, etc.). Results and prospects of the project “Gorky: pro et contra” are outlined.

Key words: Maxim Gorky; criticism and literary studies; modern discourse; results and prospects; the technique “pro et contra”.

About the author: *Olga Vasilyeva* — Prof. Dr., Leading Researcher, Herzen State Pedagogical University, Institute of Pedagogy (e-mail: bysinka27@mail.ru).

М.Г. Павловец

**Рецензия на кн.: WSEWOLOD NEKRASSOW /
ВСЕВОЛОД НЕКРАСОВ. ICH LEBE ICH
SEHE / ЖИВУ И ВИЖУ. AUSGEWÄHLT, AUS DEM
RUSSISCHEN ÜBERTRAGEN UND MIT EINEM
NACHWORT VERSEHEN VON GÜNTER HIRT
UND SASCHA WONDERS.**

Vorwort von Eugen Gomringer. Verlag Helmut Lang, 2017. 356 с.

*Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»,
Россия, 101000, г. Москва, ул. Мясницкая, д. 20*

Новая двуязычная книга переводов поэта неофициальной культуры второй половины XX — начала XXI в. Всеволода Некрасова представляет современному читателю как уже известные, так и новые переводы одного из ведущих авторов русского конкретизма. Помимо стихотворений, в книгу вошли несколько теоретических работ поэта, биографическое и поэтологическое послесловие ведущих переводчиков и популяризаторов творчества Всеволода Некрасова — Гюнтера Хирта (Günter Hirt) и Саши Вондерс (Sascha Wonders) (наст. имена Georg Witte и Sabine Hänsgen). Открывает издание приветственное слово Ойгена Гомрингера (Eugen Gomringer) — одного из основоположников европейского конкретизма в поэзии, который признает общность творческих поисков русского и немецких конкретных поэтов — и их независимость друг от друга.

Ключевые слова: Всеволод Некрасов; неофициальная культура; Лианозовская школа; конкретная поэзия; перевод.

Mikhail Pavlovets

**Book Review: WSEWOLOD NEKRASSOW /
ВСЕВОЛОД НЕКРАСОВ. ICH LEBE ICH SEHE / ЖИВУ
И ВИЖУ. AUSGEWÄHLT, AUS DEM RUSSISCHEN
ÜBERTRAGEN UND MIT EINEM NACHWORT VERSEHEN
VON GÜNTER HIRT UND SASCHA WONDERS.**

Vorwort von Eugen Gomringer. Verlag Helmut Lang, 2017. 356 p.

*Higher School of Economics National Research University
21/4 Staraya Basmannaya str., 105066, Moscow*

The book presents old and new translations of Vsevolod Nekrasov, an eminent Russian ‘concrete’ poet. In addition to Nekrasov’s poems, the book includes several theoretical works of the poet, as well as a biographical and poetological afterword by leading translators and popularizers of Vsevolod Nekrasov, Günter Hirt and Sascha Wonders (Georg Witte and Sabine Hänsgen). The publication opens with a welcoming speech by Eugen Gomringer, a founder of European concretism in poetry, who recognizes the commonality of creative searches of Russian and German concrete poets and their independence from each other.

Key words: Vsevolod Nekrasov; unofficial culture; Lianozovo school; concrete poetry; translation.

About the author: *Mikhail Pavlovets* — PhD, Associate Professor, Faculty of Humanities, School of General and Applied Philology, National Research University ‘Higher School of Economics’ (e-mail: mpavlovets@hse.ru).

Т.А. Алпатова

**Рецензия на кн.: НАГИНА К.А. АНИМАЛИСТИКА
И АНТРОПОЛОГИЯ ЛЬВА ТОЛСТОГО:
учебное пособие. Воронеж: Издательский дом ВГУ, 2018. 100 с.**

*Государственное образовательное учреждение высшего образования
Московской области «Московский государственный областной университет»
141014, Московская область, г. Мытищи, ул.В. Волошиной, д. 24*

Рецензия представляет современное учебное пособие, посвященное творчеству Л.Н. Толстого. Автор представляет наиболее значительные универсалии в произведениях Толстого, благодаря которым оформляется концепция человека. Сделаны выводы о значении анималистической образности в толстовском художественном мире, а также о соотношении традиций и новаторства в изображении Толстым природы и человека. Охарактеризованы основные методы исследования, специфика авторских наблюдений и выводов, особенности подходов к оценке произведений Толстого.

Ключевые слова: рецензия; Л.Н. Толстой; анималистика; антропология; универсалии русской литературы; символ; образ.

Tatyana Alpatova

**Book Review: NAGINA K.A. ANIMALISM AND
ANTHROPOLOGY OF LEO TOLSTOY.**

Voronezh: VSU Publishing House, 2018. 100 p.

*Moscow State Regional University
24 Voloshinoy Str., Mytishchi, 141014*

This is a review of a modern textbook on the work of Leo Tolstoy. The author represents the most significant universals in Tolstoy's works, thanks to which the writer's concept of man is formed. Conclusions are drawn about the importance of animalistic imagery in the Tolstoyan literary world, as well as a correlation of traditions and innovation in Tolstoy's depiction of nature and man. The review characterizes the research methods in the book, the author's observations and conclusions, approaches to the evaluation of Tolstoy's works.

Key words: review; L.N. Tolstoy; animal studies; anthropology; universals of Russian literature; symbol; image.

About the author: *Tatyana Alpatova* — Prof. Dr., Associate Professor, Department of Russian Classical Literature, Moscow State Regional University (e-mail: alpatova.ta@mgou.ru).

К.С. Соколов

**Рецензия на кн.: ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА
И ИСТОРИЯ: КОНТЕКСТЫ И ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ:
Материалы XI Международной научной конференции
«Художественный текст и культура» [8–10 октября
2015 года / Редколл.: С.А. Мартынова (отв. ред.) и др.].
Владимир: Транзит-икс, 2017. 180 с.**

*Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
600000, Владимир, ул. Горького, 87*

Сборник материалов XI Международной конференции «Художественный текст и культура», проводимой во Владимирском государственном университете, вышел в свет в 2017 г. Одиннадцатая конференция была посвящена исследованию различных типов художественного текста как феномена культуры и истории, а также форм взаимодействия литературы и истории. В рецензии отмечается тематическое разнообразие представленных статей — от интерпретации пушкинской исторической драмы в опере Мусоргского до эго-документов Первой мировой войны и самоидентификации писателя в новейшей отечественной истории. Обращается внимание на концептуальное единство раздела, посвященного формам осмысления актуальных культурно-исторических процессов в современной отечественной литературе. Сборник отличается методологической широтой и вносит заметный вклад в изучение заявленной темы.

Ключевые слова: литература и история; идентичность; романтизм; модернизм; постмодернизм; поэзия; проза; поэтический перевод; прошлое и будущее в литературе; оперное искусство.

Kirill Sokolov

**Book Review: FICTION AND HISTORY: CONTEXTS
AND INTERACTIONS: THE PROCEEDINGS OF THE 11th
INTERNATIONAL CONFERENCE ‘FICTION AND CULTURE’
[October 8–10, 2015 / Ed. by S.A. Martyanova and others].
Vladimir: Tranzit-iks, 2017. 180 p.**

*Alexander and Nikolay Stoletov Vladimir State University
87 Gorky Str., Vladimir, 600000*

The proceedings of the 11th biannual international conference ‘Fiction and Culture’ was published in 2017. The conference focused on fiction modes, cultural and historical phenomena, and interactions between fiction and history. The review points out a thematic diversity of the papers: from interpretation of Pushkin’s historical drama in Mussorgsky’s opera to ego-documents of World War I and to the self-identification of the Russian writer in contemporary national history. Special mention goes to the conceptual unity of the panel discussion on interpretation of urgent historical and cultural processes in contemporary Russian fiction. The book is commendable for a methodological value as it makes a significant contribution to the field.

Key words: fiction and history; identity; romanticism; modernism; post-modernism; poetry; prose; poetic translation; the past and the future in literature; operatic art.

About the author: *Kirill Sokolov* — PhD, Associate Professor, Alexander and Nikolay Stoletov Vladimir State University (e-mail: kirill.sokolov@fulbrightmail.org).

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

И.Р. Гимадеев

ПРЕЗЕНТАЦИЯ НОВОГО РУССКОГО ПЕРЕВОДА «ИЛИАДЫ» ГОМЕРА

*Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»
119991, Москва, Ленинские горы, 1*

Статья представляет собой отчет о прошедшей 5 апреля 2019 г. на филологическом факультете МГУ имени М.В. Ломоносова презентации нового русского перевода «Илиады» Гомера александрийским стихом, который был начат Е.И. Костровым в XVIII в. и завершен А.И. Любжиным. В отчете представлены основные положения докладов, прочитанных на презентации.

Ключевые слова: презентация; классическая филология; античная литература; Гомер; александрийский стих.

Elias Gimadeev

**LAUNCHING A NEW TRANSLATION
OF HOMER'S ILIAD**

*Lomonosov Moscow State University
1 Leninskie Gory, Moscow, 119991*

This is a report about the presentation of a new translation of the Iliad which took place on April 5th, 2019 at the Faculty of Philology, Department of Classical Philology, Lomonosov Moscow State University. Y.I. Kostrov in the 18th century began the translation, and now A.I. Liubzhin has completed it. The report presents a chronological observation of the presentation.

Key words: presentation; classics; classical studies; Homer; Iliad; translation; Alexandrine.

About the author: *Elias Gimadeev* — Teaching Fellow, Department of Classical Philology, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University (e-mail: eliasgimad@mail.ru)

О.Л. Довгий

**«БЕСТИАРИЙ КАК ARS COMBINATORICA
(RES ET VERBA-8)» (РГГУ, 18–19 января 2019)**

*Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»
119991, Москва, Ленинские горы, 1*

Статья представляет собой краткую информацию о Международной научной конференции «Бестиарий как ars combinatorica» (RES et VERBA-8)», прошедшей в РГГУ 18–19 января 2019 г. В центре внимания участников было искусство сочетать, комбинировать. Многие риторические проблемы — виды множества и отношения внутри них; стадии *inventio* и *dispositio*, четыре основные комбинаторные операции (прибавление, убавление, замена, перестановка) — были проиллюстрированы на примерах из мирового культурного бестиария. Применение бестиарной метафорики оказалось удобным инструментом для обсуждения сложных комбинаторных связей, лежащих в основе произведений искусства. Как всегда, встреча получилась междисциплинарной: в ней приняли участие филологи, историки, культурологи из Москвы, Санкт-Петербурга, Владимира. Заслушано 22 доклада; материалы конференции будут опубликованы в сборнике.

Ключевые слова: бестиарные конференции в РГГУ; RES et VERBA; ars combinatorica.

Olga Dovgy

**THE SCIENTIFIC MEETING ‘BESTIARY AS ARS
COMBINATORICA (RES ET VERBA-8)’
(at the Russian State University for Humanities, January 18–19, 2019)**

*Lomonosov Moscow State University
9 Mokhovaya Street, Moscow, 125009*

The paper is a brief outline of the intercollegiate scientific meeting ‘The Bestiary as Ars Combinatorica (Res et Verba-8)’ at the Russian State University for Humanities on January 18–19, 2019. The central preoccupation was art of combination expressed in bestiary categories. Many rhetorical themes were illustrated through the use of bestiarian metaphorical codes. As usual, the meeting turned out to be multidimensional, gathering philologists, historians, and cultural scientists from Moscow, St. Petersburg, and Vladimir. 22 reports were delivered. Conference proceedings will be published soon.

Key words: Bestiarian meetings at Russian State University for Humanities; RES et VERBA; ars combinatorica.

About the author: *Olga Dovgy* — Prof. Dr, Senior Researcher, Faculty of Journalism, Lomonosov Moscow State University (e-mail: olga-dovgy@yandex.ru).

И.В. Монисова, Н.З. Кольцова

**«ТЕРРИТОРИЯ ТЕАТРА И ДРАМЫ»: ХРОНИКА
НАУЧНОГО ПЕРФОРМАНСА (30 октября 2018 г.,
филологический факультет МГУ)**

*Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»
119991, Москва, Ленинские горы, 1*

Подводятся итоги прошедшего на филологическом факультете МГУ круглого стола «Территория театра и драмы» (30 октября 2018), в котором приняли участие представители академической и студенческой среды, гости — деятели театра и театральные критики. Главной интригой мероприятия было обсуждение разных форм взаимодействия театра и литературоведения, а также рефлексия о современном напряженном диалоге текста и сцены, путях театра к эмансипации от литературы и регулярном возвращении к ней. Речь шла о возможности запечатлеть в драматургических формах философскую концепцию, гендерную идею; о необычных и иногда плодотворных «встречах» театра и литературоведения, когда на сцене ставится лекция, а в аудитории разыгрывается спектакль, когда сценический язык соперничает с научным в отражении особенностей произведения; о сложностях не только языкового, но и межкультурного перевода классического и современного драматического текста; о новейших, в том числе синтетических, техниках создания пьесы и спектакля; о феноменах авторского театра, театрального фестиваля и блогерской критики.

Элементы театрализации позволили подключить не только интеллектуальные, но и артистические возможности молодежной аудитории, обеспечили непринужденный, живой тон разговора.

Ключевые слова: театрализация; театр и литературоведение; текст и сцена; театрально-драматургические техники; синтез; диалог слова и действия.

Irina Monisova, Natalia Koltsova

**‘THE THEATRE AND DRAMA DOMAIN’: A CHRONICLE
OF SCIENTIFIC PERFORMANCE AT THE LOMONOSOV
MOSCOW STATE UNIVERSITY, FACULTY OF PHILOLOGY,
October 30, 2018**

*Lomonosov Moscow State University
1 Leninskie Gory, Moscow, 119991*

This is a brief outline of the roundtable ‘The Theatre and Drama Domain’ at the Faculty of Philology on October 30, 2018. The main intrigue of the event was the discussion of interactions between theatre and literary critics, ruminations on the current intense dialogue between text and stage, and on how the theatre emancipates literature. It was about the possibility of capturing in a dramatic form a philosophical concept or gender idea; about unusual and in some cases fruitful interaction of theatre and literary studies, when a lecture is delivered on stage and a performance is played in the audience, when stage language competes with scholarly language in reflecting the content-formal features of the work; on the difficulties not only of linguistic, but intercultural translation of classical and modern dramas; about the latest, including synthetic, techniques for creating a play and a performance; about the phenomena of the author’s theatre, theatre festival and blogger criticism. Elements of the theatricalization were used during the meeting, allowing to connect not only intellectual, but also artistic capabilities of the young audience, and also provided a relaxed, lively tone of conversation.

Key words: theatricalization; theatre and literary criticism; text and scene; theatrical techniques; synthesis; dialogue of words and action.

About the authors: *Irina Monisova* — PhD, Associate Professor, Department of History of Modern Russian Literature and Contemporary Literary Process, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University (e-mail: monisova2008@yandex.com); *Natalia Koltsova* — PhD, Associate Professor, Department of History of Modern Russian Literature and Contemporary Literary Process, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University (e-mail: koltsovaru1@yandex.ru).

Н.К. Онипенко

ХРОНИКА ДВУХ ВИНОГРАДОВСКИХ ЧТЕНИЙ (2019–2020)

*Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН
119019, Москва, ул. Волхонка, д. 18/2*

Статья представляет собой краткий очерк I и II Виноградовских чтений, состоявшихся на филологическом факультете Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова. Проблемы современного языкознания обсуждались представителями различных научных школ и разных поколений лингвистов. В Чтениях 2019 г. доклады были посвящены виноградовской категории авторского образа: рассматривались заголовки и авторские предисловия, языковые средства представления образа автора, а также функции видовременных форм глагола в художественном тексте. Чтения 2020 г. были посвящены глаголу, который рассматривался в синхронном и диахронном аспектах, с точки зрения лексической семантики, грамматики, диалектологии и стилистики.

Ключевые слова: образ автора; анализ текста; тип текста; повествование; эгоцентрические средства языка; глагол; аспект; семантическая эволюция; акциональность; перфект; диалектология; стилистика.

Nadezhda Onipenko

VINOGRADOV READINGS 2019, 2020

*Vinogradov Russian Language Institute, Russian Academy of Sciences
18/2, Volkhonka Str., Moscow, 119019*

The article offers a brief outline of the 50th and 51st Vinogradov Readings organized by the Faculty of Philology at the Lomonosov Moscow State University. Problems of modern linguistics were discussed by representatives of different scientific schools and different generations of linguists. At the 2019 Vinogradov Readings, the speakers discussed the Vinogradov category of the author's image, analyzed titles, prefixes, language means of presenting the author's image, and functions of modern verb forms. The categories and functions of the Russian verb were also discussed at the 2020 Readings. Special attention was paid to the actionality, aspect, and functions of verbs in texts of various styles.

Key words: linguistics; Philology; image of the author, text analysis, type of narration, egocentric means of language, textology, personification, verb, aspect, semantic evolution, perfect, dialectology, stylistics

About the author: *Nadezhda Onipenko* — PhD in Philology, Leading Researcher, Vinogradov Russian Language Institute, Russian Academy of Sciences (e-mail: onipenko_n@mail.ru).

ПАМЯТИ ...

Е.Л. Бархударова, Ф.И. Панков

МАЙЯ ВЛАДИМИРОВНА ВСЕВОЛОДОВА

*Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»
119991, Москва, Ленинские горы, 1*

Ушла из жизни Майя Владимировна Всеволодова (1928–2020), профессор кафедры дидактической лингвистики и теории преподавания русского языка как иностранного филологического факультета, заслуженный профессор МГУ, почетный профессор Шанхайского университета иностранных языков, выдающийся ученый, заложивший основы одного из важнейших прикладных направлений в русистике — «Русский язык как иностранный».

Ключевые слова: русский язык как иностранный; функционально-коммуникативная грамматика.

Elena Barkhudarova, Fedor Pankov

MAYA VSEVOLODOVA

*Lomonosov Moscow State University
1 Leninskie Gory, Moscow, 119991*

This is an obituary for Maya Vsevolodova (1928–2020), Professor of the Department of Didactic Linguistics and Theory of Teaching Russian as a Foreign Language, Lomonosov Moscow State University, Distinguished Professor of Moscow University, Professor Emeritus of the Shanghai Foreign Languages University. An outstanding researcher, she laid the foundations for one of the most important applied areas in Russian studies, Russian as a foreign language.

Key words: Russian as a foreign language; functional-communicative grammar.

About authors: *Elena Barkhudarova* — Prof. Dr., Head of the Department of Didactic Linguistics and Theory of Teaching Russian as a Foreign Language, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University (e-mail: e.barhudarova@mail.ru); *Fedor Pankov* — Prof. Dr., Department of Didactic Linguistics and Theory of Teaching Russian as a Foreign Language, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University (e-mail: pankovf@mail.ru).